【韓国語】韓国語ローカライズ / 大手外資系ゲーム会社 / テレワークあり / 時給2100円 @六本木駅

> 世界中のファンへ、ゲームの「感動」を届ける。

募集職種

人材紹介会社
株式会社フェローシップ

求人ID
1623093

業種
ゲーム

雇用形態
派遣

勤務地
東京都 23区, 品川区

給与
300万円 ~ 400万円

時給
1900円~2100円

勤務時間
10:00 ~ 19:00 休憩時間：60分 (12:00 ~ 13:00)

休日・休暇
完全週休二日制 (土日祝) 、有給休暇あり

更新日
2026年11月13日 10:59

応募必要条件

職務経験
1年以上

キャリアレベル
中途経験者レベル

英語レベル
ビジネス会話レベル

日本語レベル
ビジネス会話レベル

その他言語
韓国語 - ビジネス会話レベル

最終学歴
大学卒： 学士号

現在のビザ
日本での就労許可が必要です

募集要項

おすすめポイント
・安定した経営基盤を持つ大手外資系ゲーム企業で活躍できる

・在宅勤務制度ありでワークライフバランスを保ちながら働ける
・裁量権を持ってクリエイティブな翻訳・ローカライズに挑戦可能
・韓国語・日本語に加え英語スキルも活かせる国際的な職場環境
・六本木エリアの洗練されたオフィスでアクセス抜群

仕事内容
韓国に本社を置く大手外資系ゲーム企業にて、PCゲームおよびスマートフォン向けゲームの日本サービス展開に伴うローカライズ・翻訳業務全般をお任せします。

【具体的な業務内容】
・本社から発注されるゲーム内テキストの翻訳（韓国語→日本語、韓国語→英語）
・表記の統一およびクオリティ向上のための既存翻訳のブラッシュアップ（翻訳支援ツール「memoQ」を使用）
・ゲームタイトルの韓国版公式Webサイトや、社内他部署向けの仕様書・内部データ・管理ツールの翻訳
・キャラクターの台詞やムービーの翻訳、音声収録用の台本作成および収録立ち会い（現在はリモート形式）
・ゲーム内に実装されたテキストや音声の実機プレイによる動作確認・チェック

単なる直訳ではなく、作品の世界観や文字数制限を踏まえ、日本のプレイヤーが自然に没入できる表現を追求できるやりがいのあるポジションです。

スキル・資格

必須スキル
・韓国語：ビジネス上級レベル（TOPIK6級相当以上の読み書き・会話・ヒアリングが可能な方）
・日本語：ビジネス上級レベル（日本のビジネス環境での円滑な意思疎通、漢字や慣用表現の適切な使用が可能な方）
・英語：中級レベル以上（TOEIC750点相当以上）
・翻訳の実務経験1年以上（韓国語から日本語への翻訳経験 / 書籍、ニュースサイト、ゲームなどジャンル不問）
・PCのキーボード操作にて、ハングル入力および日本語入力の双方がスムーズに行える方

活かせるスキル
・RPGをはじめとするゲーム全般、アニメ、ライトノベルなど日本のサブカルチャーに関する知識や興味
・翻訳支援ツール（CATツール / memoQなど）の実務使用経験
・ゲーム開発・運営現場でのローカライズやLQA（言語品質保証）の経験

会社説明